

立法會 規劃地政及工程事務委員會

108CD — 西九龍雨水排放系統改善計劃 — 荔枝角雨水轉運計劃

目的

本文件向各委員簡介當局建議把 **108CD** 號工程計劃的部分工程提升為甲級工程；按付款當日價格計算，估計所需費用約為 2,600 萬元，以便委聘顧問為「水塘間轉運隧道計劃」(下稱「水塘隧道計劃」)進行環境影響評估研究，以及為工程計劃進行勘測和詳細設計。

工程計劃範圍

2. 「水塘隧道計劃」的範圍包括在九龍副水塘與下城門水塘之間建造一條長約 2.8 公里、直徑 3 米的輸水隧道，以及在隧道兩端建造相關的入水口及排水口構築物。
3. 為實施「水塘隧道計劃」，我們現建議把 **108CD** 號工程計劃的一部分(下稱「擬議項目」)提升為甲級，其範圍包括—
 - (a) 進行環境影響評估研究的顧問工作；
 - (b) 進行勘測和詳細設計的顧問工作；以及
 - (c) 進行工地勘測。
4. 我們計劃於 2007 年年中展開擬議項目，預計於 2009 年年底完成。

理由

5. 深水埗、長沙灣和荔枝角已發展區的大部分現有雨水排放系統都在四十多年前建造。由於過去數十年來，市區迅速發展，加上土地用途轉變，部分天然土地和斜坡都已經鋪築，以致雨水再不能自然地滲入泥土流散。現有雨水排放系統無法應付已增加的地面徑流。在暴雨期間容易造成水浸，引致交通受阻、財物受損和危及公眾安全。

6. 為紓解水浸問題，渠務署於 2002 年 10 月展開了「荔枝角雨水轉運計劃」(下稱「荔枝角計劃」)的勘測研究(費用由 **123CD** 號工程計劃支付)。這項計劃是西九龍整體防洪策略的重要部分。「荔枝角計劃」的功能是截取上游地方腹地的地面徑流和九龍水塘¹的溢流，再經一條擬建的雨水排放隧道，直接引入維多利亞港排放。

7. 在研發「荔枝角計劃」期間，渠務署和水務署曾探討最具效益的保護水資源構想，方法是在「水塘隧道計劃」下建造另一條隧道，把九龍水塘的溢流，轉運至下城門水塘，再而經現有的轉運系統，運送至沙田瀘水廠進行處理。2004 年 7 月，渠務署額外展開了一項研究(費用由 **123CD** 號工程計劃支付)，以探討「水塘隧道計劃」的可行性，以期達致防洪和保護水資源的目標。研究結論指「水塘隧道計劃」可行，而且具成本效益。該計劃可達到大大減少排入荔枝角區雨水排放系統的流量，並同時可把溢流轉而為食水資源的雙重目標。

8. 上述研究建議實施「水塘隧道計劃」，並可把「荔枝角計劃」主幹隧道的直徑由 6.4 米縮減至 4.9 米，而仍可達致與原本「荔枝角計劃」相同的防水平，可抵禦設計重現期為五十年一遇的暴雨。規模縮減後的「荔枝角計劃」再加上「水塘隧道計劃」的整體建設費用，可比原先的「荔枝角計劃」節省約 6,000 萬元或 5.3%。額外的好處是「水塘隧道計劃」可平均每年多提供約 250 萬立方米的原水。規模縮減後的「荔枝角計劃」包括建造一條總長為 3.7 公里、直徑 4.9 米的雨水排放隧道、靜水池、附有泵水設施的排水口構築物及 10 個入水口豎井。我們計劃於 2008 年 3 月展開這項規模縮減後的「荔枝角計劃」，預計於 2011 年 12 月完成。

¹ 九龍水塘包括九龍水塘、石梨貝水塘、九龍接收水塘及九龍副水塘。

9. 規模縮減後的「荔枝角計劃」和「水塘隧道計劃」的最新平面圖分別載於**附件 1**及**附件 2**。

對財政的影響

10. 按付款當日價格計算，我們估計擬議項目所需費用為 2,600 萬元，分項數字如下－

	百萬元
(a) 顧問費	12.3
(i) 勘測、詳細設計、製備投標文件和進行標書評審	9.3
(ii) 環境影響評估	1.5
(iii) 工地勘測的監管	1.5
(b) 工地勘測	11.3
(c) 應急費用	<u>2.4</u>
總計：	<u>26.0</u> (按付款當日價格計算)

11. 由於擬議項目只包括顧問工作和工地勘測工程，因此不會引致額外的經常開支。

公眾諮詢

12. 「水塘隧道計劃」下擬建的隧道位於沙田區。我們曾於 2005 年 10 月及 2006 年 8 月諮詢沙田區議會發展及房屋委員會的意見。在 2006 年 8 月 29 日該委員會會議上，委員支持有關計劃。

對環境的影響

13. 「水塘隧道計劃」屬《環境影響評估條例》附表 2 的指定工程項目，須為工程計劃申請環境許可證。我們已完成的环境審查顯示擬議的「水塘隧道計劃」工程不會造成不能克服的環境影響。我們將按照《環境影響評估條例》的規定，擬備環境影響評估報告。我們會把環境影響評估研究報告所建議的措施納入「水塘隧道計劃」的詳細設計和工程合約內。我們亦會在展開有關工程前，申請環境許可證。

14. 擬議項目不會產生拆建物料。我們亦會制定綜合拆建物料管理計劃。此外，我們亦會要求顧問全面考慮在日後實施「水塘隧道計劃」工程時，採取措施以減少產生拆建物料，並盡量再用和循環再用拆建物料。

15. 我們為「水塘隧道計劃」進行工地勘測和評估工作時，會規定實施緩解措施，控制噪音、塵埃和工地徑流。

土地徵用

16. 擬議項目無須徵用土地。

背景

17. 2000 年 9 月，我們把 **108CD** 號工程計劃「西九龍雨水排放系統改善計劃－荔枝角計劃」列入乙級。2002 年 3 月，我們把 **108CD** 號工程計劃的部分工程提升為甲級，編定為 **123CD** 號工程計劃，稱為「荔枝角計劃－初步設計及勘測」；按付款當日價格計算，估計所需費用為 3,330 萬元，以便進行工地勘測和初步設計。「荔枝角計劃」的勘測和初步設計已大致上完成，並正在進行詳細設計(費用由 **4100DX** 號項目支付)。在「荔枝角計劃」勘測階段期間所發展的「水塘隧道計劃」的新輸水隧道，可達到雙重目標，即既可緩和 water 浸情況，亦可保護水資源。

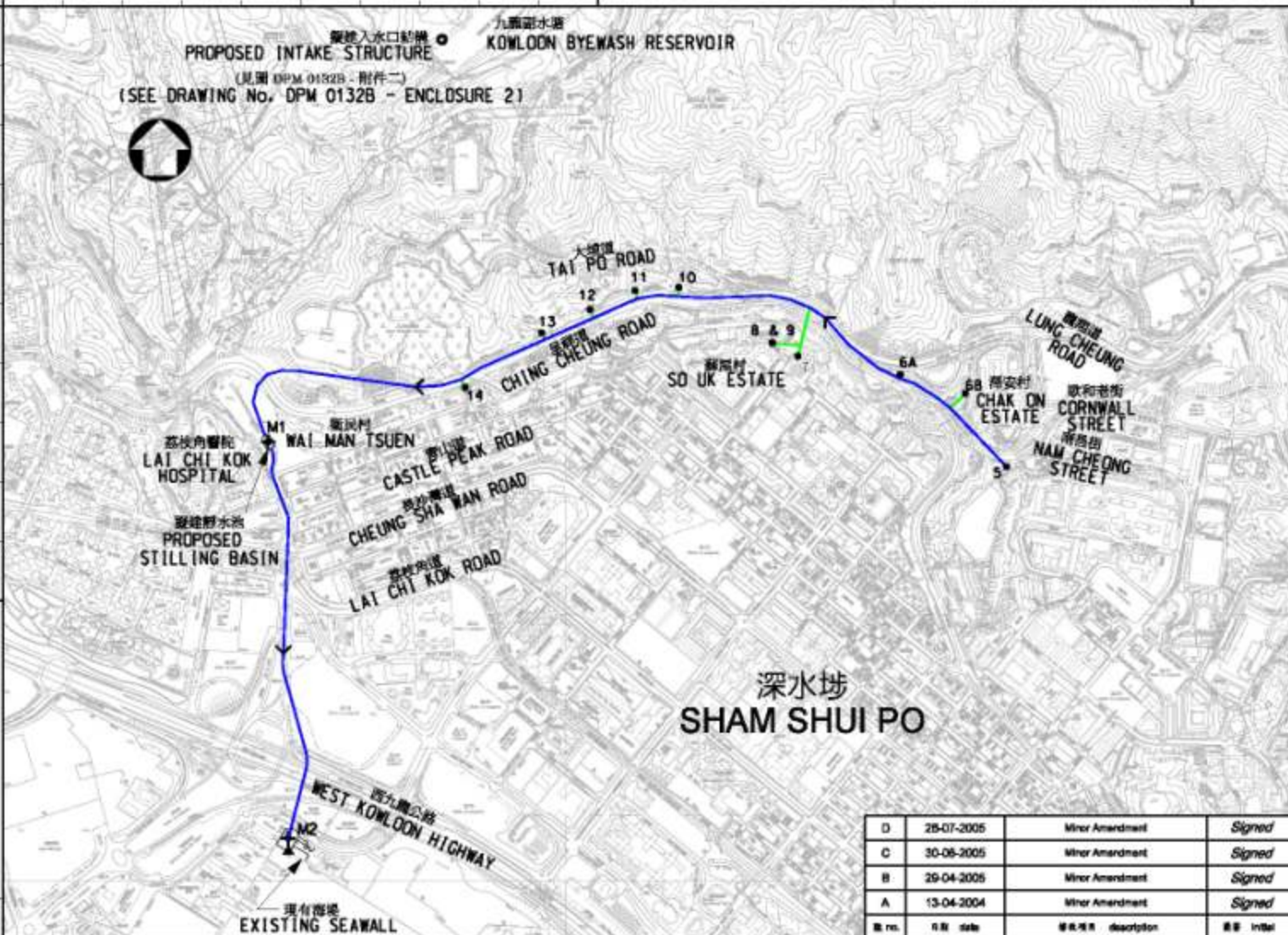
18. 2005 年 7 月 6 日，我們向立法會規劃地政及工程事務委員會提交資料文件 **CB(1)2006/04-05(01)** 號，撮述規模縮減後的「荔枝角計劃」及「水塘隧道計劃」，以及有關另外兩條雨水排放隧道計劃的勘測研究初步結果和結論，並向委員簡介有關工程計劃的未來路向。委員並沒有反對實施規模縮減後的「荔枝角計劃」及「水塘隧道計劃」。

19. 我們估計為進行擬議顧問工作及勘測工程而開設的職位約有 20 個(8 個工人職位和另外 12 個專業/技術人員職位)，共需 360 個人工作月。

未來路向

20. 請各委員支持我們把 **108CD** 號工程計劃部分項目提升級別的建議，提交工務小組委員會審議，以便於 2007 年年初向財務委員會建議批准有關撥款。

環境運輸及工務局
2007 年 1 月



圖例
LEGEND

- 擬建之入水口豎井
PROPOSED INTAKE SHAFT
- ▲ 擬建之出水口結構
PROPOSED OUTFALL STRUCTURE
- 擬建連接支線
PROPOSED CONNECTION ADITS
- ← 擬建之雨水隧道及水流方向
PROPOSED DRAINAGE TUNNEL AND FLOW DIRECTION
- M1 擬建主隧道豎井
PROPOSED MAIN TUNNEL SHAFT

D	25-07-2005	Minor Amendment	Signed
C	30-06-2005	Minor Amendment	Signed
B	29-04-2005	Minor Amendment	Signed
A	13-04-2004	Minor Amendment	Signed
Rev. no.	Date	Description	Initial

工程計劃項目第108CD
PWP ITEM No. 108CD

圖則名稱 drawing title
荔枝角雨水轉運計劃 -- 擬建之較小規模的荔枝角雨水轉運計劃
LAI CHI KOK TRANSFER SCHEME --
PLAN OF THE PROPOSED REDUCED
LAI CHI KOK TRANSFER SCHEME

繪圖 drawn	Original Signed T.C. CHAN	日期 date	08-02-2002
核對 checked	Original Signed H.S. WONG	日期 date	18-02-2002
批核 approved	Original Signed Y.F. KAN	日期 date	18-02-2002
部門 office	工程管理部 PROJECT MANAGEMENT DIVISION		

圖則編號 drawing no. 比例 scale
DPM 0035D N.T.S.

保留版權 COPYRIGHT RESERVED

香港特別行政區政府渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
GOVERNMENT OF THE
HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

